

# DYNAMIC



## « Rocky » Hard Hat User Instructions

### Mode d'emploi du casque de sécurité « Rocky »

### Instrucciones para el casco de seguridad « Rocky »

#### ENGLISH

##### WARNING

Read all instructions and warnings before using this safety hat. Failure to follow these instructions and warnings may result in serious personal injury, including death.

##### IMPORTANT

For adequate protection, this hat must fit or be adjusted to the size of the user's head. The hat is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any hat subjected to severe impact should be replaced. The attention of the user is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the hat, other than as recommended by the manufacturer. Hats should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the manufacturer.

##### USE

This industrial safety hat is intended to provide the user with protection against impact and penetration on top of the head for type 1 helmets and on top and sides for type 2.

##### FITTING

To adjust size, tighten the headband so that the safety hat does not slip off your head of its own weight when bending over, and when nodding your head up and down or side to side. The ratchet suspension is tightened or loosened by turning the ratchet knob.

##### INSTALLATION / REPLACEMENT OF SUSPENSION

Remove the suspension by hand, by unclipping the four (4) attachment tabs from the shell. Inspect all elements of the safety hat and replace any worn or damaged parts. To reinstall the suspension, pass the attachment tabs through the openings in the inner shell, and then slide the tabs fully into the corresponding shell cavities, until fully engaged. Check if harness is properly attached by lugging sharply on each strap. Some models have a foam inner shell: Make sure that it is properly seated in the shell before clipping the suspension.

##### INSPECTION

Shell and suspension should be visually inspected before each use for signs of dents, cracks, penetration and damage due to impact, rough treatment or wear that might reduce the degree of protection originally provided. A damaged hat, with defective parts, or which has received a severe impact, should be removed from service.

##### CLEANING AND DISINFECTION

Shell and suspension should be scrubbed with a mild detergent and rinsed in clear water approximately at 60 °C (140 °F). After rinsing, hat components should be carefully inspected for any signs of damage.

##### STORAGE AND TRANSPORTATION

Store and carry in the original box, in a cool and shaded environment, away from direct sunlight. Should not be stored and carried on the rear window shelf of an automobile.

##### SERVICE LIFE

The service life of this safety hat will depend on use, care and storage. Refer to the "Inspection", "Cleaning and disinfection" and "Storage and transportation" sections.

#### FRANÇAIS

##### AVERTISSEMENT

Lire toutes les instructions ainsi que tous les avertissements avant d'utiliser ce casque de sécurité. La non-observance de ces instructions et avertissements peut entraîner des blessures graves et même la mort.

##### IMPORTANT

Pour une protection adéquate, ce casque doit s'ajuster ou être ajusté à la tête de l'utilisateur. Ce casque est conçu de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbé par la destruction partielle de la coquille et du harnais ; même si de telles détériorations ne sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. L'attention de l'utilisateur est attiré sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine à l'exception de ceux recommandés par le fabricant du casque. Le casque ne doit en aucun cas être adapté pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. Ne pas appliquer de peinture, solvant, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant du casque.

##### UTILISATION

Ce type de casque protège l'utilisateur contre les chocs et la pénétration d'objets sur le dessus de la tête pour les casques de type 1 et sur le dessus et les côtés pour les casques de type 2.

##### AJUSTEMENT

Pour adapter le casque à la taille de tête, serrer le harnais serre-tête afin d'éviter que le casque ne soit entraîné par son propre poids lorsque l'utilisateur se penche ou lorsqu'il secoue la tête de haut en bas ou de droite à gauche. Pour effectuer le réglage de la suspension à rochet, serrer ou desserrer le harnais serre-tête au moyen du bouton à rochet.

## INSTALLATION/REEMPLACEMENT DE SUSPENSION

Enlever la suspension en retirant les quatre (4) attaches de la coquille. Inspecter tous les éléments du casque et remplacer les composantes usées ou endommagées. Pour réinstaller la nouvelle suspension, insérer les attaches à travers les ouvertures de la coquille intérieure et glisser dans les fentes du casque jusqu'à ce que les attaches soient sous les cochés de blocage. Vérifier si la suspension est solidement attachée en tirant sur chacune des courroies. Certains modèles possèdent une coquille de mousse ; s'assurer que la coquille de mousse est bien appuyée vers le fond du casque avant d'installer la suspension

## INSPECTION

La coquille et la suspension doivent être inspectées visuellement avant chaque usage pour détecter toute entaille, fissure, pénétration et tout dommage causé par un impact, une utilisation abusive ou un usage pouvant avoir réduit le degré de protection originale. Un casque ayant des composantes usées, endommagées ou défectueuses ou qui a subi un impact important ne doit pas être utilisé.

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Nettoyer la coquille en utilisant un détergent doux et rincer à l'eau claire à une température de 60 °C (140 °F) environ. Après rinçage, vérifier si la coquille est endommagée.

## REMISAGE ET TRANSPORT

Remiser et transporter dans la boîte d'origine, dans un endroit frais et à l'abri des rayons du soleil. Ne pas transporter ou laisser exposer sur la plage arrière d'un véhicule.

## DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie de ce casque de sécurité dépend de l'usage qui en est fait, des soins qui y sont apportés et du rangement. Voir les chapitres « Inspection », « Nettoyage et désinfection » et « Remisage et transport ».

## ESPAÑOL

### ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias antes de utilizar este casco de seguridad. El no seguir estas instrucciones y advertencias puede resultar en graves lesiones personales e incluso la muerte.

### IMPORTANTE

Para obtener una protección adecuada, el casco debe adaptarse bien o debe ser ajustado al tamaño de la cabeza del usuario. El casco está hecho para absorber la energía del golpe mediante la destrucción o el deterioro parcial de la coraza y del arnés, y aunque el daño no sea aparente ni fácil de detectar, todo casco que haya sido sometido a un impacto severo debe ser reemplazado. También dirigimos la atención del usuario al peligro que acecha modificar o quitar del casco cualquiera de las partes de sus componentes originales, salvo las recomendadas por el fabricante. Los cascos no deben modificarse para adaptarles accesorios de manera que no sea la recomendada por el fabricante del casco. No aplique pintura, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas, salvo que estén de acuerdo con las instrucciones del fabricante del casco.

## USO

Este tipo de casco protege al usuario contra los choques et la penetración de objetos en la parte superior de la cabeza para los cascos tipo 1. Y para los cascos tipo 2 protege al usuario en la parte superior de la cabeza y a los lados

## AJUSTE

Para ajustar el casco a su medida, apriete la cinta de la cabeza de tal forma que el casco de seguridad no se resbale por su propio peso cuando usted se incline o mueva la cabeza verticalmente u horizontalmente.

## INSTALACIÓN/REEMPLAZO DE LA SUSPENSION

Quite la suspensión desenganchando las cuatro (4) lengüetas de la coraza. Inspeccione todos los elementos del casco de seguridad y reemplace las partes que estuvieran gastadas o dañadas. Para reinsertar la suspensión, pase las lengüetas a través de las aberturas de la coraza interior, luego a través de las cavidades correspondientes de la coraza, hasta que las púas de retención queden enganchadas. Compruebe que el arnés se encuentre sujeto correctamente pegándole un tirón a cada correa. Asegúrese de que la coraza interior de hule espuma se encuentre bien asentada antes de instalar la suspensión.

## INSPECCIÓN

La coraza y el arnés deben ser inspeccionados visualmente antes de cada uso para detectar señales de melladuras, rajaduras, penetraciones o de cualquier otra avería causada por cualquier impacto, maltrato o desgaste que pudiera reducir el grado de protección originalmente proporcionado. Un casco que tenga partes deterioradas, desgastadas o defectuosas, o que haya recibido un impacto severo, debe ser dado de baja.

## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

La coraza debe restregarse con un detergente suave y enjuagarse con agua limpia a una temperatura aproximada a 60 °C (140 °F). Luego del enjuague, la coraza debe ser inspeccionada cuidadosamente para detectar señales de avería.

## ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Guárdelo y acárrelo en la caja original, en un lugar fresco y oscuro. No debe guardarse ni acarrear bajo la luneta trasera del automóvil.

## VIDA ÚTIL

La vida útil de este casco de seguridad depende de su uso, conservación y almacenamiento. Consulte para ello los párrafos de "Inspección", "Limpieza y Almacenamiento" y "Almacenamiento y transporte"

Hard Hat Casque de Sécurité Casco de Seguridad	Replacment Suspension Suspension de Remplacement Suspensión de Sustitución
ROCKY	
HP141R	HP142RS
HP142R	HP142RS



DSI Safety Inc. / Sécurité DSI Inc. Laval (Quebec) Canada H7L 5B9  
www.dsisafety.com

Dynamic Safety Europe B.V. Middelburg, The Netherlands  
www.dynamicsafety.eu

Made in / Fabriqué au / Hecho en CANADA